

# الفروق في اللغة

اللغوي الأديب

أبو هلال العسكري

الحسن بن محبوب بن سحر بن سعيد، المتوفى حوالي ٣٩٥ هـ

حقيقه وعلمه حواشيه ووضع فهراسه

جمال عبد الغني مدغمش

مؤسسة الرسالة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

غاية في كلمة



للطباعة والنشر والتوزيع

مجلس الرسالة  
شارع الخليل في حي  
الأمية الشامية  
قلم ٢٩٠٣٩ - ٨١٥١٢  
فلسطين ٨١٨١٥٠ (٩٦١١)  
ص.ب. ١١٧٤٦٠  
بيروت - لبنان

Resalah  
Publishers

Tel: 319039 - 813112  
Fax: (9611) 818615  
P.O.Box: 117460  
Beirut - Lebanon

Email:

resalah@resalah.com

Web Location:

[Http://www.resalah.com](http://www.resalah.com)

جميع الحقوق محفوظة للناس

الطبعة الاولى

١٤٢٢هـ - ٢٠٠٢م

حقوق الطبع محفوظة © ٢٠٠١م لا يُسمح بإعادة نشر هذا الكتاب أو  
أي جزء منه بأي شكل من الأشكال أو حفظه ونسخه في أي نظام  
ميكانيكي أو إلكتروني يمكن من استرجاع الكتاب أو أي جزء منه.  
ولا يُسمح باقتباس أي جزء من الكتاب أو ترجمته إلى أي لغة أخرى  
دون الحصول على إذن خطي مسبق من الناشر.

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

"أبو هلال العسكري، الفاضل الكامل،  
صاحب التصانيف الأدبية . . كانت له نفس  
طاهرة زكية، وتصانيفه في غاية الجودة"

الفنطوي

[إنباه الرواة على أنباه النحاة]

ج ٤، ص ١٨٩

## مُقَدِّمَةٌ

الحمدُ لله وكفى، وسلامٌ على عباده الذين اصطفى، وبعدُ ،  
فهذا كتابُ (الفُروق في اللُغة) للأديبِ اللغويِّ أبي هِلَالٍ  
العسْكَريِّ ، وهو من الكتبِ المُمَيِّزةِ في بابِها بما حوَاهُ من ثراءٍ في  
المادةِ وعمقٍ في التَأْصِيلِ .

فمادَّةُ الكتابِ الأدبُ واللُغةُ والنَّحْوُ والشَّعْرُ ، بالإضافةِ الى الفقهِ  
الشرعيِّ والتفسيرِ وعلمِ الكلامِ ؛ فترى أبا هلالٍ يصوغُ أفكارَهُ  
المُحْكَمَةَ وهو يتنقَّلُ من فنٍّ لآخرَ من فنونِ الأدبِ واللُغةِ مدلِّلاً  
عليها بما يناسبُها من فقهٍ وتفسيرٍ ، ومن أقوالِ النُّحَويِّينَ والفُقهَاءِ  
والمُتَكَلِّمِينَ .

وأبو هِلَالٍ في كتابِهِ هذا ليس بِمُجَرَّدٍ ناقلٍ لهذه العلومِ تنحصرُ  
مهمَّتُهُ في حشدِ المعلوماتِ والتقديمِ والتأخيرِ بين مفرداتِها ، بل  
نراه يدرسُ مادَّتَهُ أحسنَ ما تكونُ الدارسةُ، ويعالجُها أَفْضَلَ ما  
تكونُ المعالجةُ ، يسوقُ أفكارَهُ في أسلوبٍ تَغْلِبُ عليه روحُ  
الإبداعِ والنقدِ .

لقد تمكَّن أبو هلال بما أُوتِيَ من أدوات الأدب والنقد ، وما يفيضُ به قلمُه من بيانٍ مُشرقٍ ومنطقٍ رصينٍ من الإفصاح عن الفكرة التي لا تخلو من تعقيدٍ ، في قالبٍ سهلٍ واضحٍ ، كما تفتنُّ في عرضِ مادةِ الكتابِ التي يغلبُ عليها طابعُ الجفافِ بأسلوبٍ مُحبَّبٍ الى النفوسِ سلسٍ .

قد تتفقُ مع أبي هلال فيما اجتهدَ فيه رأيُه وهو يعالجُ المفرداتِ التي تطرَّقَ إليها في كتابه وقد تختلفُ ، ولكن لا تملكُ إلا أن تُؤخِّدَ بأسلوبه في العرضِ والمناقشةِ والمقدماتِ والنتائجِ ، والحججِ التي يعتمدها انتصاراً لآرائه .

وقد تأخذُ على أبي هلال استطرادهُ في تقليبِ معاني بعضِ المفرداتِ وإغراقه في تصريفِها ، وقد تلمسُ منه أحياناً أخرى اشتطاطاً في هذا التقليبِ والتصريفِ بما قد يترأى خروجاً على ما تواضعَ عليه أهلُ هذا الفنِّ في مصنفاتهم ، ولكن ذلك كله لا يحولُ دون الرضى بما يسوقُ من مفرداتٍ وما يفتنُّ به من معانٍ وتخريجاتٍ .

ولئن كانَ كتابُ (الفروق في اللغة) على هذا القدرِ من الفائدةِ التي تتوزَّعُها علومٌ شتى ، فإن كثرةَ التصحيفِ والتحريفِ في نصِّ مادةِ الكتابِ وفقاً للصورةِ التي صدرتْ بها طبعته الأولى عام

(١٣٥٣هـ) لتقفُ دونَ الإفادَةِ من هذه العلومِ كما تنبغي الإفادَةُ ، بما يلقي به التصحيفُ والتحريفُ في نفسِ القارىءِ من ظلالِ الشكِّ في سلامةِ المنقول ، وبما يحولُ في أغلبِ الأحيانِ دونَ تبيينِ حقيقةِ المرادِ من عباراتِ المصنّفِ .

إن الأهميةَ العلميةَ التي تمتازُ بها نصوصُ الكتابِ ، والصورةُ الشائهةُ التي خرجَ بها في طبعتهِ الأولى ، وما تلاها من طبعاتٍ تكادُ تكونُ نسخةً طبقَ الأصلِ عنها ، كلُّ ذلك دفعني إلى تحقيقِ هذا الكتابِ ليظهرَ على هذه الصورةِ التي أضعُها بين يدي القارىءِ أقربَ ما تكونُ إلى ما يطمحُ إليه العقلُ وترتضيه النفسُ ، فلم آلُ جهداً في ضبطِ نصِّ الكتابِ ، وتداركِ التصحيفِ والتحريفِ اللَّذَيْنِ كَثُرَ ورودُهُما في طبعاتهِ السابقة ، كما أشرتُ إلى مواطنِ الاضطرابِ والسقطِ ، ووضعتُ الزياداتِ الواجبةَ لدفعِ الاضطرابِ أو سدِّ السقطِ بين حاصرتين .

كما قمتُ بتخريجِ الآياتِ الواردةِ في الكتابِ ، والأحاديثِ ، والأشعارِ ، والأمثالِ ، وشرحِ غريبِ المفرداتِ ، واعتنيتُ بالتعريفِ بالأعلامِ والترجمةَ لها ، وكذلك قمتُ بإعدادِ فهرسٍ متعددةٍ تُيسِّرُ الانتفاعَ بالكتابِ .

ويبدو أن ناشرَ الطبعةِ الأولى — التي اعتمدتُها في التحقيقِ



وأعطيَها الرمزَ (م) — قد اجتمعتْ له نسخٌ متعددةٌ من  
مخطوطاتِ الكتابِ ، حيثُ أشارَ في هوامشِ طبعته تلك إلى  
الفروقِ وأوجهِ التفاوتِ بين مخطوطاتِ الكتابِ ، فأثرتُ الإبقاءَ  
على إشاراته المتعلقة بتلك الفروقِ ضمنَ هوامشِ هذه النسخةِ  
المحقَّقة وميَّزْتُها بطباعِتها بحروفٍ مائلةٍ .  
واللهُ أسألُ الإعانةَ والسدادَ ، والهدايةَ إلى سبيلِ الرشادِ .

جمال عبد الغني مدغمش

١٦ صفر ١٤٢٠

١ حزيران ١٩٩٩

# أبو هلال العسكري

مصنّف الكتاب

• هو أبو هلال الحسن بن عبد الله بن سهل بن سعيد بن يحيى بن مهران ، العسكري ، الأديب اللغوي .

• ولقد يعجب من يترجم لأبي هلال من قلة المصادر التي ترجمت له ، وندرة الأخبار التي رويت عنه ، وقد عبّر ياقوت الحموي عن ذلك فقال (١) :

(وطال تطوافي ، وكثرت تسالي عن العسكريين ، أبي أحمد وأبي هلال ، فلم ألق من يخبرني عنهما بجليلة خبر ، حتى وردت دمشق...) .

وأبو أحمد الذي يذكره ياقوت هو الحسن بن عبد الله بن سعيد العسكري ، أستاذ أبي هلال ، وقد وافق اسمه اسم أبيه ، واسم أبيه اسم أبيه ، وكلاهما عسكري (٢) .

---

(١) إرشاد الأديب : ٥٤٨/٢ .

(٢) إنباه الرواة : ١٨٩/٤ .

• وُلِدَ أَبُو هَلَالٍ فِي (عَسْكَرُ مُكْرَم) ، وَبِهَا نَشَأَ ، وَإِلَيْهَا يُنْسَبُ ، وَهِيَ بَلَدَةٌ مَشْهُورَةٌ مِنْ نَوَاحِي خُوزِسْتَان (٣) ، قِيلَ إِنَّهَا مَنْسُوبَةٌ إِلَى مُكْرَمِ بْنِ مَغْرَاءِ الْحَارِثِ ، وَقِيلَ إِنَّهَا مَنْسُوبَةٌ إِلَى مُكْرَمِ مَوْلَى لِلْحَجَّاجِ بْنِ يَوْسُفَ الثَّقَفِيِّ ، أَرْسَلَهُ لِقِتَالِ خُرَزَادِ بْنِ بَارِسَ حِينَ عَصَى وَلَحِقَ بِإِيذِجَ ، وَكَانَتْ هُنَاكَ قَرْيَةً قَدِيمَةً فَبْنَاهَا مُكْرَمٌ ، وَلَمْ يَزَلْ بَيْنِي وَبَيْنَهُ ، حَتَّى جَعَلَهَا مَدِينَةً وَسَمَّاهَا "عَسْكَرُ مُكْرَم" (٤) .

• وَلَا تَسَعُ الْمَصَادِرُ الَّتِي تَرَجَمَتْ لِأَبِي هَلَالٍ فِي الْوُقُوفِ عَلَى تَارِيخِ وَلَادَتِهِ ، بَيْنَمَا يُمْكِنُ الْوُقُوفُ عَلَى تَارِيخِ وَفَاتِهِ بِصُورَةٍ تَقْرِيبِيَّةٍ وَهُوَ السَّنَاتُ الْأَخِيرَةُ مِنَ الْقَرْنِ الرَّابِعِ الْهَجْرِيِّ أَوِ السَّنَاتِ الْأُولَى مِنَ الْقَرْنِ الْخَامِسِ عَلَى مَا سَنَرَى .

وَعَلَى ذَلِكَ ، فَقَدْ عَاشَ أَبُو هَلَالٍ فِي الْعَصْرِ الْعَبَّاسِيِّ ، وَقَضَى مَعْظَمَ حَيَاتِهِ فِي ظِلِّ عَصْرِ اسْتِبْدَادِ الْبُويْهِينَ الَّذِينَ حَكَمُوا الْمَشْرِقَ الْإِسْلَامِيَّ ، وَهُمْ مِنْ غَلَاةِ الشَّيْعَةِ ، اِمْتَدَّ حُكْمُهُمْ مِنْ عَامِ ٣٢٤ هـ إِلَى عَامِ ٤٤٧ هـ (٥) .

(٣) خُوزِسْتَانُ إِقْلِيمٌ مَتَسِعٌ بَيْنَ الْبَصْرَةِ وَفَارَسَ .

وَفَيَاتُ الْأَعْيَانِ : ١٥٥/١ .

(٤) مَعْجَمُ الْبُلْدَانِ : ١٢٣/٤ .

(٥) تَارِيخُ الْإِسْلَامِ ، د. حَسَنُ إِبْرَاهِيمَ حَسَنَ : ٤٣/٢ .

وأبو هلالٍ فارسيُّ الأصلِ ، فآخَرَ بأصلِهِ في غير موضعٍ من شعره، فهو القائلُ :

وقد نمتني أجمادُ جحاجة

من نجلٍ ساسانٍ تزهو نجلُ ساسانٍ

هم الكواكبُ في أطرافٍ داجية

أو العنانُ على أثباجِ أعنانٍ (٦)

فكان من الطبيعيِّ أن تعكسَ كتاباته إحاطته بالفارسية إلى جانب العربية ، يظهرُ ذلك في كتابه (ديوان المعاني)، حيث يعقدُ مقارنةً بين أمثالٍ عربيةٍ وفارسيةٍ (٧) ، كما يظهرُ في كتابه هذا (الفروق في اللغة)، وهو يشرحُ بعضَ المفرداتِ الفارسية ، على ما سنرى.

• وأما عن مكانة أبي هلال العلمية وصفاته :

فقد وصفه ياقوت الحمويُّ بـ (اللغوي) ، وفرَّقه عن أبي أحمد العسكريِّ بصفةٍ (الأديب) ، فقال :

---

(٦) ديوان المعاني : ٨٩/١ .

(٧) ديوان المعاني : ٨٩/٢ .

( إذا قيلَ الحسنُ بنُ عبدِ اللهِ العسكريِّ الأديبُ ، فهو أبو هلال ) (٨) .

وأما أبو المظفر الأبيوردي فقد ( أثنى عليه ، ووصفه بالعلم والفقه معاً ) ، وأضاف بأنه ( كان يتبرزُ احترازاً من الطمع والدناءة والتبذُّل ، وكان الغالب عليه الأدب والشعر ) .

وقولُ أبي المظفرِ هذا أوردهَ ياقوت في سياقِ ترجمته لأبي هلال .  
وأما القفطيُّ فيصنّفُ أبا هلالٍ في طبقةِ العلماءِ الأعلامِ ، ففي ترجمةِ القفطيِّ لأبي أحمدَ العسكريِّ يقولُ :

( وله من الأتباع والأصحابِ علماءُ أعلامٍ كأبي هلال العسكري .. ) .

وأما في ترجمته لأبي هلالٍ نفسه فيصفه بأنه ( الفاضلُ الكاملُ .. صاحبُ التصانيفِ الأدبيةِ .. كانت له نفسٌ طاهرةٌ زكيةٌ .. ) .

كما أن الإسنويَّ — وهو من أشهرِ علماءِ العربيةِ في القرنِ الثامنِ الهجريِّ — يردُّ على من يزعمُ ( أن الألغازَ كُلَّها غيرُ صحيحةٍ ، لما فيها من التعقيدِ المعنويِّ ) ، مستنداً في ردهِ إلى ما ذكره أبو هلالٍ في كتابه ( الصناعتين ) مرجعاً موثقاً .

يقولُ الإسنويُّ في ردهِ :

(وليس كما قال ، لأن أبا هلال العسكري قال في كتاب الصناعتين إنها فصيحة ، وإن التعقيد إنما يُكره إذا لم يُقصد ، فإن قُصد فهو فصيحة) (٩) .

وأما الخطيب البغدادي فيصف أبا هلال بغزارة العلم إذ يقول :  
(وله عندي "كتاب الفروق في اللغة" وكتاب "ديوان المعاني" ،  
وهما دالان على غزارة علمه) (١٠) .

• كذلك الأمر فيما يتعلق بملاحح حياة أبي هلال ، فلا نكاد نقف في المصادر التي ترجمت له أو في كتبه إلا على عبارات يسيرة تكشف لنا عن بعض أحواله :

فأبو هلال من أتباع وأصحاب أبي أحمد العسكري ، صحبه وأخذ عنه فأكثر .

وهو تاجر تنقل في التجارة إلى بلاد متعددة ، يأخذ عن فضلائها ، ويعود بمتاجره إلى "عسكر مكرم" بلده ، ولم يشغله ذلك عن التصنيف ، وفي تجارته يقول أبو هلال :

جلوسي في سوق أبيع وأشتري

دليل على أن الأنام قرود

---

(٩) ربحانة الألبا : ٤٤٥/٢ .

(١٠) تاريخ بغداد : ٢٢٩/١ .

ولا خيرَ في قومٍ تَذِلُ كِرَامَهُم

ويهجوهم عني رثاءُ كسوتي

وكما تقدم ، فأبو هلالٍ صاحبُ نفسٍ طاهرةٍ زكيةٍ ، يتبززُ احترازاً من الطمعِ والدناءةِ والتبذُّلِ .

ولقد يكون في الرجوع إلى ديوان شِعْرِهِ ، واستنطاقِ أشعارِهِ ، ما يعينُ على رسمِ صورةٍ — ولو تقريبية — لملامحِ حياته ، وإن كان يَرِدُ على هذا الطريقِ قولُهُم "أعذبُ الشَّعْرِ أكذبُهُ" ، ولا يخلو شعْرُ أبي هلالٍ من عذوبة !  
وفاةُ أبي هلالٍ العسكريُّ :

قالَ ياقوت الحمويُّ : (وأما وفاته فلم يبلغني فيها شيءٌ ، غيرَ أني وجدتُ في آخرِ كتاب "الأوائلِ" من تصنيفه : وفرغنا من إملاءِ هذا الكتابِ يومَ الأربعاءِ لعشرٍ خلتْ من شعبانِ سنةَ خمسٍ وتسعينَ وثلاثمائةٍ) .

وذكرَ السيوطيُّ أن أبا هلالٍ (ماتَ بعدَ الأربعمئةِ) ، كما ذكرَ القفطيُّ أنه (عاشَ إلى بعدِ سنةٍ أربعمئةٍ) .

وهذه المنقولاتُ تدلُّ على أن أبا هلالٍ تُوفِّيَ سنةَ ٣٩٥هـ — على أقلِّ تقديرٍ ، أو في أوائلِ القرنِ الخامسِ الهجريِّ ، رحمه الله تعالى وأجزَلَ مثوبته .

• وأما مصنّفاتُ أبي هلالٍ العسكريِّ فهي مصنّفاتُ رَجُلٍ علشَ في عصرٍ يُعدُّ من أغنى العصورِ الإسلاميّةِ وفرةً في العلماء ، وتدفعاً في المعارفِ والعلومِ ، وكثافةً في التّأليفِ .

فمعظمُ المؤلفاتِ الأصيلةِ في العلومِ ، على اختلافِها ، قد صنّفتُ في زمنِ أبي هلالٍ .

فكُتِبَ الأزهرِيُّ (ت ٣٧٠هـ) ، والجوهريُّ (ت ٣٩٣) ، وأحمد ابن فارس (ت ٣٩٣ هـ) ، وأبي سعيد السيرافي (ت ٣٦٨ هـ) ، وأبي عليّ الفارسيّ (ت ٣٧٧ هـ) ، وأبي الفتح بن جني (ت ٣٩٢ هـ) .. قد صنّفتُ في ذلك العصرِ ، وغيرُها من الكتبِ الأصولِ كثيرٌ .

في ذلك العصرِ الذهبيِّ ، الذي جادت فيه قرائحُ العلماءِ بتصانيفِهم الأصيلةِ ، كتبَ أبو هلالٍ مصنّفاتَه ، وهي :

## ١. جَهْرَةُ الْأَمْثَالِ .

(مطبوع) .

## ٢. مَعَانِي الْأَدَبِ .

ذكره ياقوت في (إرشاد الأريب) ٥٦٥/٢ ، ولعلّه (ديوان المعاني) الذي ذكره الخطيبُ البغداديُّ في تاريخه ٢٢٩/١ (مطبوع) .



### ٣. من احتكم من الخلفاء إلى القضاة .

ذكره ياقوت في (إرشاد الأريب) ٥٦٥/٢ ، والسيوطي في بغية الوعاة ، كما ذكره القفطي باسم (في أخبار القضاة وما جرى لهم مع الأمراء والخلفاء) ، إنباه الرواة ١٨٩/٤ .

### ٤. التبصرة .

ذكره ياقوت في (إرشاد الأريب) ٥٦٥/٢ ، ووصفه بأنه كتاب مفيد ، كما أورده صاحب كشف الظنون ٢٧٣/٥ .

### ٥. شرح الحماسة .

ذكره ياقوت في (إرشاد الأريب) ٥٦٥/٢ ، والسيوطي في بغية الوعاة ، وصاحب كشف الظنون ٢٧٤/٥ .

### ٦. الدرهم والدينار .

ذكره ياقوت ، والسيوطي ، وصاحب كشف الظنون .

### ٧. المحاسن في تفسير القرآن .

ذكرَ ياقوت أنه في خمس مجلدات، وذكره القفطي باسم (تفسير العسكري) ، وأورده السيوطي وصاحب كشف الظنون باسم (تفسير القرآن) ، وذكر بروكلمان أن منه نسخة في مكتبة مشهد وأخرى في طهران .

### ٨. العمدة .

ذكره ياقوت ، وصاحب كشف الظنون .

٩ . فضل العطاء على العسر .

ذكره ياقوت ، وصاحب كشف الظنون . (مطبوع)

١٠ . ما تلحن فيه الخاصة .

ذكره ياقوت ، كما ذكره السيوطي باسم (لحن الخاصة) .

١١ . أعلام المعاني .

ذكره ياقوت، ووصفه بأنه كتاب في معاني الشعر ، وتابعه في ذلك صاحب كشف الظنون . لعله هو كتاب (ديوان المعاني) .

١٢ . الأوائل .

ذكره ياقوت والقفطي والسيوطي . (مطبوع)

١٣ . ديوان أبي هلال العسكري .

ذكر ياقوت والسيوطي أن لأبي هلال ديوان شعر .

١٤ . نوادير الواحد والجمع .

ذكره ياقوت والسيوطي وصاحب كشف الظنون .

١٥ . كتاب صناعتي النظم والنثر .

ذكره القفطي ووصفه بأنه كتاب بديع ، وذكره السيوطي

ووصفه بأنه مفيد جداً ، وأما صاحب كشف الظنون فذكره

باسم (المختصر في صناعة النظم والنثر) . (مطبوع)

١٦. النظائر .

ذكره ياقوت والقفطي .

١٧. التلخيص في اللغة ، أو (التلخيص في معرفة أسماء الأشياء) .

ذكره السيوطي وصاحب كشف الظنون . (مطبوع)

١٨. الوتر .

مشار إليه في (هدية العارفين) .

١٩. رسالة في العزلة والاستئناس بالوحدة .

انفرد بذكرها السيوطي في بغية الوعاة ٥٠٦/١ .

٢٠. شرح ديوان أبي محجن الثقفي .

(مطبوع) .

٢١. الحث على طلب العلم والاجتهاد في جمعه .

رسالة أشار إليها د. قناز في مقدمة كتابه الذي جمع فيه أشعار أبي هلال وسماه (ديوان أبي هلال العسكري)، ونشره مجمع اللغة العربية بدمشق .

٢٢. الرسالة الماسة فيما لم يضبط من الحماسة .

مشار إليها في كتاب د. قناز السالف الذكر .

٢٣. شرح الفصيح .

أشار إليه أبو هلال في كتابه (جمهرة الأمثال) .

## ٢٤. المعرب عن المغرب .

أشار إليه بروكلمان في تاريخه .

## ٢٥. الفرق بين المعاني .

ذكره ياقوت ، وسماه القفطي (كتاب الفروق) ووصفه بأنه كتاب حسنٌ فرَّقَ فيه بين المعاني ، وذكره الخطيب البغدادي في تاريخه باسم (الفروق في اللغة) ٢٢٩/١ ، وهو الكتاب الذي نضعه بين يدي القارئ محققاً .

هذا ، ولم يكفِ أبا هلال وأستاذَه أبا أحمد أنهما توافقا في الاسم واسم الأب والنسبة ، فتراهما يتوافقان ، أو يقتربان من التوافق في أسماء بعض مصنفاتهما أيضاً .  
فمن مصنفات أبي أحمد العسكري :

"الحكم والأمثال" ، و "ما لحن فيه الخواص من العلماء" ، و "كتاب صناعة الشعر" ، و "تصحيح الوجوه والنظائر" ، و "نوادير اللغة" !

ولكن ما هي الدوافع التي حملت أبا هلال على تصنيف كتابه (الفروق في اللغة) ؟

يجيب أبو هلال على هذا السؤال في مقدمة كتابه بوضوح فيقول :

— (ما رأيتُ نوعاً من العلوم ، وفناً من الآداب ، إلا وقد صُنِّفَ فيه كتبٌ تجمعُ أطرافه ، وتنظمُ أصنافه ، إلا الكلام في الفرق بين معانٍ تقاربتُ ، حتى أشكلَ الفرقُ بينها )  
ويضيف :

— (ما رأيتُ في الفرقِ بين هذه المعاني وأشباهها كتاباً يكفي الطالبَ ويقنعُ الراغبَ ، مع كثرة منافعِهِ ، فيما يؤدي إلى المعرفة بوجوه الكلام ، والوقوف على حقائق معانيه ، والوصول إلى الغرض فيه ، فعملتُ كتابي هذا ..) .

ولا مزيدَ على ما صرَّحَ به المصنِّفُ من دوافع .  
كذلك فإن أبا هلالٍ يبيِّنُ لنا بوضوح المنهج الذي اختطَّه في تصنيف كتابه (الفروق في اللغة) ، فيقول :

١. (فعملتُ كتابي هذا ، مشتملاً على ما تقع الكفايةُ به ، من غير إطالة ولا تقصير) .

٢. (وجعلتُ كلامي فيه على ما يعرضُ منه في كتاب الله ، وما يجري في ألفاظ الفقهاء والمتكلمين ، وسائر محاورات الناس) .

٣. (وتركتُ الغريبَ الذي يقلُّ تداولُهُ ، ليكونَ الكتابُ قصداً بين العالي والمنحط) .

٤. (وفرقتُ ما أردتُ تضمينه إياه من ذلك في ثلاثين باباً) .

وبذا ، فقد كفانا المصنّف بأسلوبه العلميّ الواضح ، وبيّانه  
الصريح ، تحريّ منهجه في وضع هذا المصنّف ، لنرى مدى التزام  
المصنّف بالمنهج الذي ذكر ، في مادّة الكتاب ، ونعتقد أن  
أباهلال قد أوفى بما التزم به .